



## Teaching Guide

Teaching Guide				
Identifying Data				2020/21
Subject (*)	English II	Code	631G01205	
Study programme	Grao en Náutica e Transporte Marítimo			
Descriptors				
Cycle	Period	Year	Type	Credits
Graduate	1st four-month period	Second	Basic training	6
Language	English			
Teaching method	Hybrid			
Prerequisites				
Department	Letras			
Coordinador	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	E-mail	pilar.fraga@udc.es	
Lecturers	Fraga Vaamonde, Maria Pilar	E-mail	pilar.fraga@udc.es	
Web				
General description	Familiarization of the students with the use of documents related to marine terminology. Understanding and writing of business correspondence. Use of standard IMO phrases. Strengthening students' written and oral communication skills in English for Maritime Communications (ESP grammar structures and Seaspeak).			
Contingency plan	<p>1. Modifications to the contents: No changes are expected.</p> <p>2. Methodologies: *Teaching methodologies that are maintained: Diagramming, workbook, laboratory practice, objective test, summary, problem solving</p> <p>*Teaching methodologies that are modified: The remaining methodologies disappear</p> <p>3. Mechanisms for personalized attention to students: Email: Monday to Friday from 9:00 to 17:00 Moodle: its frequency will depend on the assigned tasks</p> <p>4. Modifications in the evaluation: No changes will be made</p> <p>*Evaluation observations: The tests will take place synchronously, i.e. you will not receive the tests prior to the exam date and you will have a limited amount of time to complete it. They will be conducted using Moodle/Microsoft Teams. In the event of any justified problems related to internet connectivity during synchronous exams, the affected students will be allowed to send their examination tasks via e-mail as long as they send them in the exam?s time frame.</p> <p>5. Modifications to the bibliography or webgraphy No modifications are expected</p>			

## Study programme competences / results

Code	Study programme competences / results
A10	Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.
A11	Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.
A19	Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.



B1	Aprender a aprender.
B2	Resolver problemas de xeito efectivo.
B3	Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo.
B4	Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.
B5	Traballar de forma autónoma con iniciativa.
B6	Traballar de forma colaboradora.
B7	Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.
B8	Aprender en ámbitos de teleformación.
B10	Versatilidade.
B13	Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.
B17	Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma
B18	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
B20	Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.
B22	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben afrontarse.
B23	Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
B24	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C12	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades

Learning outcomes			
Learning outcomes	Study programme competences / results		
Utilizar as frases normalizadas da OMI para as comunicacións marítimas, e emprego do inglés falado e escrito.	A19		
Empregar o inglés, falado e escrito, aplicado á navegación e ao negocio marítimo.	A11		
Aprender a aprender.		B1	
Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo.		B3	
Comunicarse de xeito efectivo nun ámbito de traballo.		B4	
Traballar de forma autónoma con iniciativa.		B5	
Traballar de forma colaboradora.		B6	
Comunicar por escrito e oralmente os coñecementos procedentes da linguaxe científica.		B13	
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.		B18	
Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.		B23	
Redactar e interpretar documentación técnica e publicacións náuticas.	A10		
Resolver problemas de xeito efectivo.		B2	
Comportarse con ética e responsabilidade social como cidadán e como profesional.		B7	
Aprender en ámbitos de teleformación.		B8	
Versatilidade		B10	
Expresarse correctamente, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma		B17	
Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.		B20	
Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben afrontarse.		B22	
Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.		B24	
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.			C2



Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades			C12
--	--	--	-----

Contents	
Topic	Sub-topic



- Grammar - Vocabulary - Reading - Listening - Speaking - Writing

-O desenvolvemento e superación destes contidos, xunto cos correspondentes a outras materias que inclúan a adquisición de competencias específicas da titulación, garanten o coñecemento, comprensión e suficiencia das competencias recollidas no cadro AII/2, do Convenio STCW, relacionadas co nivel de xestión de Primeiro Oficial de Ponte da Mariña Mercante, sen limitación de arqueo bruto e Capitán da Mariña Mercante ata o máximo de 3000 GT.

- Ship handling
- Ship's motion
- Parts of a ship
- The crew. Ship's departments
- Seaspeak (English for Maritime Communications)
- Messages in SMCP and Message Markers
- Standard Wheel Orders
- Standard Engine Orders
- General description of a vessel
- Positions on board and outside the vessel
- External parts of a merchant ship
- Pilot on the bridge
- Anchoring and leaving the anchorage
- Tug assistance
- Berthing and unberthing
- Nautical abbreviations
- Expressing On Board Procedures
- Expressing Time
- Expressing Geographical Position, Bearings and Distance
- The NATO phonetic alphabet (letters and numbers)
- Hints on using VHF radiotelephone
- Marine navigation
- Nautical chart symbols
- Mathematical operations and geometrical shapes
- Navigation(al) notices (Navigation(al) warnings)
- Corrections and repetitions in SMCPs
- COLREGS (Collision Regulations)
- Cargo and cargo handling
- Prepositions: place, movement and other uses
- Types of cargo ships
- Stevedores
- Types of goods
- Import/Export
- Cargo stability
- In port: Dockside vocabulary
- Communications on board a ship
- Cargo manifest
- Safety on board / Hazards on board
- Occupational safety
- Fire protection and Fire Fighting and Damage Control
- Grounding
- Search and Rescue on board activities
- Geographical features of the coast
- Curriculum Vitae
- Formal letters
- Telephoning in English
- Planning a trip
- Job applications
- Job interviews



- Cadro A-II/2 do Convenio STCW.

Especificación das normas mínimas de competencia aplicables a Capitáns e primeiros oficiais de ponte de buques de arqueo bruto igual ou superior a 500 GT.



--	--



- Grammar - Vocabulary - Reading - Listening - Speaking - Writing

- The development and overcoming of these contents, together with those corresponding to other subjects that include the acquisition of specific competencies of the degree, guarantees the knowledge, comprehension and sufficiency of the competencies contained in Table All / 2, of the STCW Convention, related to the level of management of chief mates of the Merchant Navy, on ships without gross tonnage limitation and Master up to a maximum of 3000 GT.

- Ship handling
- Ship's motion
- Parts of a ship
- The crew. Ship's departments
- Seaspeak (English for Maritime Communications)
- Messages in SMCP and Message Markers
- Standard Wheel Orders
- Standard Engine Orders
- General description of a vessel
- Positions on board and outside the vessel
- External parts of a merchant ship
- Pilot on the bridge
- Anchoring and leaving the anchorage
- Tug assistance
- Berthing and unberthing
- Nautical abbreviations
- Expressing On Board Procedures
- Expressing Time
- Expressing Geographical Position, Bearings and Distance
- The NATO phonetic alphabet (letters and numbers)
- Hints on using VHF radiotelephone
- Marine navigation
- Nautical chart symbols
- Mathematical operations and geometrical shapes
- Navigation(al) notices (Navigation(al) warnings)
- Corrections and repetitions in SMCPs
- COLREGS (Collision Regulations)
- Cargo and cargo handling
- Prepositions: place, movement and other uses
- Types of cargo ships
- Stevedores
- Types of goods
- Import/Export
- Cargo stability
- In port: Dockside vocabulary
- Communications on board a ship
- Cargo manifest
- Safety on board / Hazards on board
- Occupational safety
- Fire protection and Fire Fighting and Damage Control
- Grounding
- Search and Rescue on board activities
- Geographical features of the coast
- Curriculum Vitae
- Formal letters
- Telephoning in English
- Planning a trip
- Job applications
- Job interviews



- Table A-II / 2 of the STCW Convention.

Mandatory minimum requirements for certification of masters and chief mates on chief on ships of 500 gross tonnage or more.





Planning				
Methodologies / tests	Competencies / Results	Teaching hours (in-person & virtual)	Student?s personal work hours	Total hours
Directed discussion	A11 A19 B1 B3	10	10	20
Diagramming	A10 A11 A19 B3 B5 B8 B13 B17 B18 B23	10	0	10
Workbook	A10 A11 A19 B1 B3 B5 B6 B7 B8 B10 B18 B23 B24 C2	10	20	30
Laboratory practice	A10 A11 A19 B1 B2 B3 B4 B5 B6 B7 B8 B10 B13 B17 B18 B20 B22 B24 C2	15	0	15
Oral presentation	A10 A11 A19 B2 B3 B4 B5 B6 B7 B10 B13 B17 B18 B20 C2 C12	10	0	10
Objective test	A10 A11 A19 B2 B3 B4 B5 B7 B13 B17 B18 C2 C12	4	4	8
Summary	A10 A11 A19 B3 B13 B17 B18 B22 C2 C12	10	0	10
Guest lecture / keynote speech	A10 A11 A19 B1 B2 B3 B4 B6 B7 B13 B17 B18 B22 B23 B24 C2	20	0	20
Problem solving	B1 B2 B3 B5 B6 B10 B17 B18 B20 B22 B23 B24 C2 C12	20	5	25
Personalized attention		2	0	2

(\*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description
Directed discussion	Os membros do grupo discuten de forma libre, informal e espontánea sobre un tema que preparan de antemano, supervisados polo profesor
Diagramming	Representación gráfica e simplificada por parte da profesora de determinados contidos de aprendizaxe
Workbook	Conxunto de textos e documentación escrita que se recolleron e editaron como fonte de profundización nos contidos traballados
Laboratory practice	Metodoloxía que permite que os estudantes aprendan de xeito efectivo a través da realización de actividades de carácter práctico, tales como exercicios
Oral presentation	Exposición verbal a través da cal o alumnado e o profesorado interactúan dun xeito ordenado, propoñendo cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas
Objective test	Proba escrita empregada para a avaliación da aprendizaxe, cuxo trazo distintivo é a posibilidade de determinar se as respostas dadas son ou non correctas
Summary	Consiste nunha síntese dos principais contidos traballados
Guest lecture / keynote speech	Exposición oral complementada coa introducción dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe
Problem solving	Técnica mediante a cal se resollen dúbidas concretas sobre os coñecementos que se estudaron

Personalized attention	
Methodologies	Description



Problem solving	<p>Seguimento personalizado de cada unha das fases dos traballos a realizar por parte do alumnado, tanto no referente ao seu progreso, como á resolución e aclaración das dúbidas que se lle puideran ir plantexando durante a elaboración e desenrolo dos mesmos.</p> <p>Aclaración e resolución das dúbidas que podan surxir durante o desenrolo destas prácticas.</p> <p>O alumno poderá individualmente facer uso do tempo adicado ás titorías para facer calquera consulta, plantexar calquera cuestión ou dúbida relacionada cos traballos ou con calquera outro aspecto relacionado coa asignatura.</p>
-----------------	--

Assessment			
Methodologies	Competencies / Results	Description	Qualification
Laboratory practice	A10 A11 A19 B1 B2 B3 B4 B5 B6 B7 B8 B10 B13 B17 B18 B20 B22 B24 C2	English practice	25
Objective test	A10 A11 A19 B2 B3 B4 B5 B7 B13 B17 B18 C2 C12	Written test	50
Workbook	A10 A11 A19 B1 B3 B5 B6 B7 B8 B10 B18 B23 B24 C2	Technical English readings	25

Assessment comments
---------------------



- Deadlines are strict: missed or late assignments will not be collected, nor graded.
- In order to pass the course a minimum of 5 out of 10 in the final mark is required.
- End of term exam:  $x/5$ . The student must achieve a minimum score of 2 out of 5 in the exam to add the class assignment marks ( $x/5$ ) to it. Likewise, a total minimum score of 2 out of 5 in the class assignments is required to add the exam marks ( $x/5$ ) to it. Otherwise, he will be given a final score of 4.8 ( $x/10$ ) and will have to sit for the "second opportunity exam session" in July. Those students who do not sit the exam will be given a grade of NP (absent).
- July opportunity ("second opportunity exam session"):  $x/10$ . Those students who are absent from or fail the official examination session will have to sit for the "second opportunity exam session" in July, where a minimum of 5 out of 10 is required in order to pass the course. This exam will include all the assignments done during the term.
- Students sitting the December exam (final exam brought forward) will be assessed according to the criteria specified for the July opportunity.
- Students who are officially registered as part time, and have been granted permission not to attend classes, as stipulated in the regulations of this University, will be assessed in either of the opportunities according to the same criteria specified for the second opportunity.
- ADI is a university office specialised in attending to members of the university with special needs due to disability or other differentiating situations with regard to the rest of the community. Students can contact ADI directly at <http://www.udc.es/cufie/uadi/>, or by phone: 981 167000, ext. 5622, or via email: [adi@udc.es](mailto:adi@udc.es)
- The assessment criteria specified in tables A-II/1 and A-II/2 of the STCW Code, included in the Quality Warranty System, will be taken into account in the design of the students' assessment system.

## Sources of information



<p><b>Basic</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carrasco Cabrera, M.J. (2011). Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L.</li> <li>- Subirá, T. (2006). Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A.</li> <li>- López Pampín, A. &amp; González Liaño, I. (2004). Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos</li> <li>- Grice, T. (2012). English for the Maritime Industry. Idris Education</li> <li>- (2005). Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- Jones, L. (2005). Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P.</li> <li>- MURPHY, Raymond. (2004). English Grammar in Use (with answers). . Cambridge: C.U.P.</li> <li>- (1995). International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- SWAN, Michael. (1995). Practical English Usage. Oxford: O.U.P.</li> <li>- Sánchez Benedito, F. (1991). Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman</li> <li>- THOMSON, A.J. and A.V. MARTINET. (1993.). A Practical English Grammar.. Oxford: O.U.P.</li> <li>- (2006). Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- McCarthy, M. &amp; O'Dell, F. (1994). English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- (1996). Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P.</li> <li>- (1995). Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- VINCE, Michael. (1998.). Intermediate Language Practice.. Oxford: Heinemann.</li> <li>- HEWINGS, Martin. (2006). Advanced Grammar in Use.. Cambridge: C.U.P.</li> <li>- EASTWOOD, J. (1994). Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P.</li> <li>- López, E., Spiegelberg, J.M. &amp; Carrillo, F. (2008). Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz</li> <li>- Blakey, T.N. (1983). English for Maritime Studies. Prentice Hall</li> <li>- Taboas Vázquez, J.B. &amp; Fernández Pérez, F. (1984). Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas</li> <li>- Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. (1984). English for Seamen. The English Institute</li> <li>- Grice, T. (2009). English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster</li> </ul> <p>Allister Nisbet et al 1998: Marlins English for Seafarers. Marlins. Blakey, T.N. 1983: English for Maritime Studies. Prentice Hall. Bruce, A.E.; Aguirre, M.C. 1984: English for Seamen. The English Institute. Carrasco Cabrera, M.J. 2011: Inglés Técnico Marítimo para Titulaciones Náuticas Profesionales y Capitán de Yate. Netbiblo S.L. Eastwood, J. 1994: Oxford Practice Grammar (with answers). Oxford: O.U.P. Grice, T. 2009: English for Mariners. Arbeitsbereich Linguistik, WWU Münster. Grice, T. 2012: English for the Maritime Industry. Idris Education. Hewings, Martin 2006: Advanced Grammar in Use. Cambridge: C.U.P. Jones, L. 2005: Making Progress to First Certificate (Self-study Student's Book). Cambridge: C.U.P. López, E., Spiegelberg, J.M. &amp; Carrillo, F. 2008: Inglés Técnico Naval. Universidad de Cádiz. López Pampín, A. ; González Liaño, I. 2004: Inglés Marítimo. Instituto Universitario de Estudios Marítimos. McCarthy, M.; O'Dell, F. 1994: English Vocabulary in Use. Cambridge: C.U.P. Murphy, Raymond 2004: English Grammar in Use (with answers). Cambridge: C.U.P. Sánchez Benedito, F. 1991: Gramática Inglesa. Madrid: Alhambra Longman. Subirá, T. 2006: Comunicaciones Marítimas en Inglés. Ediciones Omega S.A. Swan, Michael 1995: Practical English Usage. Oxford: O.U.P. Taboas Vázquez, J.B.; Fernández Pérez, F. 1984: Gramática Inglesa e Inglés marítimo. Ed. J.B. Taboas. Thomson, A.J. and A.V. Martinet 1993: A Practical English Grammar. Oxford: O.U.P. Vince, Michael 1998: Intermediate Language Practice. Oxford: Heinemann. 1995: International Dictionary of English. Cambridge: C.U.P. 1995: Word Selector, Inglés-Español. Cambridge: C.U.P. 1996: Diccionario Oxford Avanzado para estudiantes de Inglés. Oxford: O.U.P. 2005: Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge: C.U.P. 2006: Diccionario Cambridge KLETT Compact Español-Inglés, English-Spanish. Cambridge: C.U.P.</p>
<p><b>Complementary</b></p>	

### Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before



Subjects that are recommended to be taken simultaneously
Subjects that continue the syllabus
Other comments

(\*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.